

Załącznik nr 3 / Appendix no. 3
do protokołu ze Zgromadzenia Założycielskiego / to the Minutes of the Founding Meeting
związku pracodawców / of the association of employers
Polsko-Tajwańska Izba Przemysłowo-Handlowa / Polish-Taiwanese Chamber of Industry and Commerce
z dnia 16/04/2024 roku / of 16/04/2024

„Statut Polsko-Tajwańskiej Izby Przemysłowo-Handlowej” /
“Statute of the Polish-Taiwanese Chamber of Industry and Commerce”

STATUT

**POLSKO-TAJWAŃSKIEJ IZBY PRZEMYSŁOWO-
HANDLOWEJ**

ROZDZIAŁ I
Postanowienia ogólne

§ 1
Nazwa oraz status prawny

Polsko-Tajwańska Izba Przemysłowo-Handlowa, zwana dalej „Izbą”, jest związkiem pracodawców, działającym na podstawie ustawy z dnia 23 maja 1991 r. o organizacjach pracodawców (Dz. U. z 2022 r. poz. 97 ze zm.) oraz niniejszego Statutu.

Izba jest założona na czas nieokreślony.

§ 2
Siedziba oraz terytorialny zakres działania

1. Siedzibą Izby jest m.st. Warszawa.
2. Izba może prowadzić działalność na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz poza jej granicami.
2. Na terenie swojej działalności, Izba może tworzyć przedstawicielstwa i oddziały, a także przystępować do organizacji krajowych i zagranicznych.

STATUTE OF

**THE POLISH-TAIWANESE CHAMBER OF
INDUSTRY AND COMMERCE**

CHAPTER I
General provisions

§ 1
Name and legal status

The Polish-Taiwanese Chamber of Industry and Commerce, hereinafter referred to as the “Chamber”, is an association of employers, operating pursuant to the Act of May 23, 1991 on organisations of employers (Journal of Laws of 2022, item 97, as amended) and the present Statute.

The chamber is established for an indefinite period.

§ 2
Headquarter and territorial scope of operation

1. The headquarter of the Chamber is the city of Warsaw.
3. The Chamber may operate on the territory of the Republic of Poland and abroad.
4. On the territory of its operation, the Chamber may create representative offices and branches, as well as join national and foreign organizations.

ROZDZIAŁ II
Podstawowe cele i zadania Izby oraz sposoby i
formy ich realizacji

§ 3
Cele i zadania

Celami Izby są:

- a) promocja oraz rozwój relacji handlowych i gospodarczych pomiędzy Rzeczpospolitą Polską i Tajwanem;
- b) ochrona i wspieranie polskich interesów gospodarczych na Tajwanie oraz tajwańskich interesów gospodarczych w Polsce;
- c) wspieranie rozwoju przedsiębiorczości oraz rozwoju gospodarczego;
- d) ochrona i reprezentowanie interesów swoich Członków w zakresie ich działalności gospodarczej, szczególnie wobec organów państwowych, samorządowych, jak również organizacji krajowych i zagranicznych;
- e) wspieranie inicjatyw gospodarczych swoich Członków.

§ 4
Sposoby i formy realizacji celi statutowych

Izba realizuje swe cele statutowe poprzez:

- a) współpracę z organami administracji rządowej i samorządowej, organizacjami krajowymi i zagranicznymi, a także przedstawicielstwami dyplomatycznymi i handlowymi Polski i Tajwanu;
- b) inspirowanie, podtrzymywanie, pośredniczenie oraz rozwijanie współpracy gospodarczej pomiędzy polskimi i tajwańskimi podmiotami gospodarczymi;
- c) nawiązywanie i rozwijanie relacji handlowych pomiędzy podmiotami gospodarczymi działającymi w Polsce i na Tajwanie;

CHAPTER II
Primary goals and tasks of the Chamber and
means and forms of their realization

§ 3
Goals and tasks

The goals of the Chamber are:

- a) promotion and development of commercial and economic relations between the Republic of Poland and Taiwan;
- b) protection and promotion of Polish economic interests in Taiwan and Taiwanese economic interests in Poland;
- c) promotion of business development and economic development;
- d) protection and representation of the interests of its Members in terms of their economic activity, especially before government and local government bodies, as well as national and foreign organizations;
- e) support of business initiatives of its Members.

§ 4
Means and forms of realization of statutory goals

The Chamber realizes its statutory goals by the means of:

- a) cooperation with government and local government bodies, national and foreign organizations, as well as diplomatic and commercial representations of Poland and Taiwan;
- b) inspiration, maintenance, mediation in, and development of economic cooperation between Polish and Taiwanese economic entities;
- c) establishment and development of commercial relations between economic entities operating in Poland and in Taiwan;



- | | |
|---|---|
| d) gromadzenie oraz rozpowszechnianie informacji wspomagających działalność Członków Izby, dotyczących sytuacji gospodarczej w Polsce i na Tajwanie; | d) collection and dissemination of information, supportive in activities of the Members of the Chamber, related to the economic situation in Poland and Taiwan; |
| e) wspieranie polskich oraz tajwańskich przedsiębiorców w wejściu na rynek polski i/lub tajwański; | e) support to Polish and Taiwanese entrepreneurs entering the Polish and/or Taiwanese market; |
| f) promowanie oraz rozpowszechnianie polskich i tajwańskich osiągnięć naukowych, technicznych i organizacyjnych; | f) promotion and dissemination of Polish and Taiwanese scientific, technical, and organizational achievements; |
| g) zajmowanie stanowiska i kształtowanie opinii publicznej w sprawach dotyczących polsko-tajwańskiej współpracy gospodarczej i interesów Członków Izby; | g) taking a stand on and shaping public opinion on matters related to the Polish-Taiwanese economic cooperation and interests of the Members of the Chamber; |
| h) prezentowanie stanowiska Członków Izby w zakresie tworzenia i nowelizacji przepisów w dziedzinie polityki gospodarczej. | h) presentation of the opinion of the Members of the Chamber in terms of development and amendment of laws in the field of economic policy. |

ROZDZIAŁ III Członkostwo w Izbie

§ 5 Rodzaje członkostwa

Izba składa się z:

1. Członków Założycieli; oraz
2. Członków Zwyczajnych, którzy mogą przystąpić do Izby, zgodnie z procedurą nabywania członkostwa, przewidzianą w § 6 Statutu.

§ 6 Nabywanie członkostwa

1. Członkiem Izby może zostać każda osoba fizyczna, osoba prawna oraz jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, która prowadzi działalność gospodarczą i jest zainteresowana rozwojem i wspieraniem polsko-tajwańskich relacji gospodarczych, handlowych i kulturalnych.

CHAPTER III Membership in the Chamber

§ 5 Types of membership

The Chamber is composed of:

1. Founding Members; and
2. Ordinary Members, who may join the Chamber pursuant to the membership acquisition procedure provided in § 6 of the Statute.

§ 6 Acquisition of membership

1. Any natural person, legal entity, and organizational unit without legal personality, which conducts economic activity and is interested in developing and supporting Polish-Taiwanese economic, commercial, and cultural relations may become a Member of the Chamber.

- | | |
|---|---|
| <p>2. Ubiegający się o członkostwo w Izbie obowiązany jest do złożenia wniosku o członkostwo.</p> <p>3. Decyzję o przyjęciu wnioskodawcy w poczet Członków Izby podejmuje Zarząd Izby w formie uchwały w terminie 14 dni od dnia złożenia wniosku o członkostwo.</p> <p>4. O decyzji w sprawie przyjęcia w poczet Członków Izby zawiadamia się wnioskodawcę pisemnie. W przypadku decyzji odmownej wymagane jest jej uzasadnienie, a wnioskodawcy przysługuje odwołanie w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji Zarządu.</p> <p>5. Odwołanie od decyzji odmownej Zarządu o przyjęciu w poczet Członków Izby rozpatruje Walne Zgromadzenie w terminie 1 miesiąca od dnia złożenia odwołania przez ubiegającego się o członkostwo w Izbie.</p> | <p>2. The applicant for membership in the Chamber is required to submit an application for membership.</p> <p>3. The decision on admission of an applicant as a Member of the Chamber shall be made by the Management Board of the Chamber in the form of a resolution within 14 days from the day of submission of the application for membership.</p> <p>4. The decision on admission as a member of the Chamber shall be notified to the applicant in writing. In case of a decision of refusal, its justification is required, and the applicant is entitled to appeal within 14 days from the date of delivery of the decision of the Management Board.</p> <p>5. An appeal against a decision of the Management Board to refuse admission as a member of the Chamber shall be considered by the General Assembly within 1 month from the date of submission of the appeal by the applicant for membership in the Chamber.</p> |
|---|---|

§ 7 Prawa Członków

Członkowie Izby mają prawo:

- a) wybierać i być wybieranymi do organów Izby;
- b) uczestniczyć we wszystkich formach działalności Izby;
- c) zgłaszać wnioski dotyczące działalności Izby;
- d) uczestniczyć z prawem głosu w Walnych Zgromadzeniach Członków Izby;
- e) brać udział w pracach Izby.

§ 8 Obowiązki Członków

Członkowie Izby zobowiązani są do:

- a) dbania o dobre imię Izby;

§ 7 Rights of Members

The Members of the Chamber have a right to:

- a) elect and be elected to the bodies of the Chamber;
- b) participate in all forms of the activity of the Chamber;
- c) file motions regarding the activity of the Chamber;
- d) participate with the right to vote in the General Meetings of Members of the Chamber;
- f) participate in the work of the Chamber.

§ 8 Duties of Members

The Members of the Chamber are obliged to:

- a) take care of the good name of the Chamber;

- | | |
|---|--|
| b) kierowania się w swojej działalności zasadami etyki i normami rzetelnego postępowania; | b) be guided in its activities by the principles of ethics and norms of righteous conduct; |
| c) przestrzegania postanowień Statutu oraz uchwał organów Izby; | c) respect the provisions of the Statute and the resolutions of the bodies of the Chamber; |
| d) brania udziału w realizacji celów statutowych Izby; | d) participate in the realization of the statutory goals of the Chamber; |
| e) terminowego uiszczania składek członkowskich. | e) pay membership fees in a timely manner. |

§ 9
Utrata członkostwa

Członkostwo w Izbie ustaje:

- a) wskutek pisemnego oświadczenia Członka o wystąpieniu z Izby;
- b) wskutek skreślenia z listy Członków Izby z powodu śmierci osoby fizycznej, likwidacji osoby prawnej albo jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej, lub utraty statutowych warunków członkostwa, w szczególności zaprzestania prowadzenia działalności gospodarczej;
- c) wskutek wykluczenia Członka Izby na mocy uchwały Zarządu z powodu nieprzestrzegania przez Członka postanowień Statutu lub uchwał organów Izby, w szczególności niedokonania wpłaty składki członkowskiej za okres jednego roku, lub w przypadku, gdy dalsze członkostwo nie da się pogodzić z celami Izby lub gdy godzi ono w jej dobre imię.

ROZDZIAŁ IV
Organy Izby

§ 10
Organy Izby

Organami Izby są:

- a) Walne Zgromadzenie Członków Izby, zwane dalej „Walnym Zgromadzeniem”;

§ 9
Loss of membership

Membership in the Chamber shall cease:

- a) as a result of a written declaration of withdrawal of a Member from the Chamber;
- b) as a result of a removal from the list of the Members of the Chamber due to death of a natural person, liquidation of a legal person or an organizational unit without legal personality, or loss of statutory membership conditions, in particular cessation of economic activity;
- c) as a result of an exclusion of a Member of the Chamber by virtue of a resolution of the Management Board due to the failure of the Member to comply with the provisions of the Statute or the resolutions of the bodies of the Chamber, in particular failure to pay the membership fee for a period of one year, or if further membership is incompatible with the goals of the Chamber or is detrimental to the good name of the Chamber.

ROZDZIAŁ IV
Bodies of the Chamber

§ 10
Bodies of the Chamber

The organs of the Chamber are:

- a) The General Meeting of Members of the Chamber, hereinafter referred to as the “General Meeting”;

b) Zarząd Izby, zwany dalej „Zarządem”;

c) Rada Izby, zwana dalej „Radą”.

b) The Management Board of the Chamber, hereinafter referred to as the “Management Board” or the “Board”;

c) The Council of the Chamber, hereinafter referred to as the “Council”.

§ 11

Walne Zgromadzenie Członków Izby

1. Walne Zgromadzenie jest najwyższą władzą Izby.
2. Walne Zgromadzenie może być zwyczajne lub nadzwyczajne.
3. Walne Zgromadzenie może odbywać się w siedzibie Izby lub w innym mieście na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
4. Walne Zgromadzenie podejmuje decyzje w drodze uchwał.
5. Walne Zgromadzenie składa się ze wszystkich Członków Izby.
6. Każdy Członek Izby może być reprezentowany przez pełnomocnika na podstawie pisemnego pełnomocnictwa, udzielonego zgodnie z właściwymi zasadami reprezentacji.

§ 11

General Meeting of Members of the Chamber

1. The General Meeting is the highest authority of the Chamber.
2. The General Meeting may be ordinary or extraordinary.
3. The General Meeting may be held at the headquarter of the Chamber or in another city on the territory of the Republic of Poland.
4. The General Meeting makes decisions by means of resolutions.
5. The General Meeting is composed of all Members of the Chamber.
6. Each Member of the Chamber may be represented by a proxy on the basis of a written power of attorney, granted in accordance with the relevant rules of representation.

§ 12

Kompetencje Walnego Zgromadzenia Członków Izby

Do kompetencji Walnego Zgromadzenia należy:

- a) uchwalanie wieloletnich kierunków i programów działania Izby;
- b) powoływanie i odwoływanie Członków Rady Izby;
- c) rozpatrywanie i zatwierdzanie sprawozdań finansowych Izby;
- d) rozpatrywanie i zatwierdzanie sprawozdań z działalności Zarządu Izby;

§ 12

Competencies of the General Meeting of Members of the Chamber

The competencies of the General Meeting include:

- a) adoption of long-term directions and action plans of the Chamber;
- b) appointment and dismissal of Members of the Council of the Chamber;
- c) examination and approval of financial statements of the Chamber;
- d) examination and approval of activity reports of the Management Board of the Chamber;

- | | |
|---|--|
| e) rozpatrywanie i zatwierdzanie sprawozdań z działalności Rady Izby; | e) examination and approval of activity reports of the Council of the Chamber; |
| f) udzielanie absolutorium Członkom Zarządu Izby oraz Rady Izby; | f) granting discharge to the Members of the Management Board of the Chamber and the Council of the Chamber; |
| g) uchwalanie budżetu Izby na najbliższy rok obrotowy; | g) adoption of the budget of the Chamber for the next financial year; |
| h) uchwalanie zmian w Statucie Izby; | h) adoption of amendments to the Statute of the Chamber; |
| i) podjęcie decyzji o połączeniu Izby z inną organizacją; | i) decision on the merger of the Chamber with another organization; |
| j) podjęcie decyzji o rozwiązaniu Izby, a także o przeznaczeniu i podziale majątku Izby w razie jej likwidacji; | j) decision on the dissolution of the Chamber, as well as on the allocation of the assets of the Chamber in case of its liquidation; |
| k) rozpatrywanie innych spraw przedstawionych przez Radę lub Członków Izby, zgodnie z porządkiem obrad. | k) examination of other issues presented by the Council or Members of the Chamber, in accordance with the agenda. |

§ 13

Podjęmowanie uchwał przez Walne Zgromadzenie Członków Izby

1. Walne Zgromadzenia są zwoływane przez Prezesa Zarządu Izby za pośrednictwem listu poleconego lub poczty elektronicznej na co najmniej 14 dni przed planowanym terminem obrad. Zawiadomienie o Walnym Zgromadzeniu powinno zawierać informacje o terminie, miejscu oraz porządku obrad Walnego Zgromadzenia.
2. Zwyczajne Walne Zgromadzenie jest zwoływane przez Prezesa Zarządu co najmniej raz w roku, najpóźniej w terminie 6 miesięcy po upływie każdego roku obrotowego.
3. Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie jest zwoływane przez Prezesa Zarządu z własnej inicjatywy lub na pisemny wniosek co najmniej 1/3 Członków Izby, zawierający sprawy, które mają być przedmiotem obrad. W przypadku braku zwołania Walnego Zgromadzenia przez Prezesa Zarządu w terminie 14 dni od dnia otrzymania wniosku, 1/3 Członków Izby przysługuje prawo

§ 13

Adoption of resolutions by the General Meeting of Members of the Chamber

1. General Meetings are convened by the President of the Management Board of the Chamber by registered letter or e-mail at least 14 days before the scheduled date of the meeting. The notice of the General Meeting shall include information on the date, place, and agenda of the General Meeting.
2. The Ordinary General Meeting is convened by the President of the Management Board at least once a year, within 6 months at the latest from the end of a financial year.
3. The Extraordinary General Meeting is convened by the President of the Management Board on its own initiative or at the written request of at least 1/3 of the Members of the Chamber, containing the matters that are supposed to be discussed. If the President of the Management Board fails to convene a General Meeting within 14 days since the receipt of the request, 1/3 of the Members of

zwołania Nadzwyczajnego Walnego Zgromadzenia.

4. Każdy Członek Izby dysponuje jednym głosem na Walnym Zgromadzeniu, z wyjątkiem sytuacji, w której to prawo Członka do głosowania na Walnym Zgromadzeniu uległo zawieszeniu wskutek nieuregulowanych zobowiązań finansowych wobec Izby.
5. Uchwały Walnego Zgromadzenia podejmowane są zwykłą większością głosów obecnych na nim Członków, chyba że niniejszy Statut stanowi inaczej.

§ 14 Zarząd Izby

1. Zarząd Izby składa się 3 Członków, w tym Prezesa Zarządu Izby, zwanego dalej „Prezesem Zarządu”, „Prezesem Izby” lub „Prezesem” oraz dwóch Wiceprezesów Zarządu Izby, zwanych dalej „Wiceprezesami Izby” lub „Wiceprezesami”.
2. Członkowie Zarządu są wybierani przez Radę Izby na 3-letnią kadencję, z wyjątkiem pierwszego składu Zarządu.
3. Zarząd powołuje spośród swoich członków Prezesa Zarządu oraz dwóch Wiceprezesów Zarządu na okres nieprzekraczający ich kadencji.
4. Prace Zarządu może wspierać Skarbnik, powoływany przez Zarząd.
5. Upoważnionymi do reprezentacji Izby oraz zaciągania zobowiązań majątkowych w imieniu Izby są:
 - a) Prezes Zarządu Izby, działający samodzielnie; lub

the Chamber shall have the right to convene an Extraordinary General Meeting.

4. Each Member of the Chamber shall have one vote at the General Meeting, except when the right of the Member to vote at the General Meeting was suspended due to its financial liabilities to the Chamber.
5. The resolutions of the General Meeting shall be adopted by a simple majority of votes of the present Members, unless otherwise is provided in the present Statute.

§ 14 Management Board of the Chamber

1. The Management Board of the Chamber consists of 3 Members, including the President of the Management Board of the Chamber, hereinafter referred to as the “President of the Management Board”, the “President of the Chamber” or the “President”, and two Vice-Presidents of the Management Board of the Chamber, hereinafter referred to as “Vice-Presidents of the Chamber” or “Vice-Presidents”.
2. The Members of the Management Board are appointed by the Council of the Chamber for a 3-year term, apart from the first composition of the Management Board.
3. The Management Board shall appoint from among its Members the President of the Management Board and two Vice-Presidents of the Management Board for a term not longer than their term of office.
4. The work of the Management Board may be supported by a Treasurer, appointed by the Board.
5. The authorized to represent the Chamber and to incur financial obligations on behalf of the Chamber are:
 - a) The President of the Management Board of the Chamber, acting solely; or

- | | |
|--|---|
| <p>b) Dwóch innych Członków Zarządu Izby, działających łącznie.</p> <p>6. W skład pierwszego Zarządu Izby wchodzi:</p> <p>a) Bartłomiej Sławomir Dobosz jako Prezes Zarządu Izby;</p> <p>b) Yuan-Ye Chiu jako Wiceprezes Zarządu Izby;</p> <p>c) Paweł Grześkowiak jako Wiceprezes Zarządu Izby.</p> | <p>b) Two other Members of the Management Board of the Chamber, acting jointly.</p> <p>6. The first Management Board of the Chamber shall consist of:</p> <p>a) Bartłomiej Dobosz as President of the Management Board of the Chamber;</p> <p>b) Yuan-Ye Chiu as Vice-President of the Management Board of the Chamber;</p> <p>c) Paweł Grześkowiak as Vice-President of the Management Board of the Chamber.</p> |
|--|---|

§ 15

Kompetencje Zarządu Izby

1. Zarząd Izby kieruje bieżącą działalnością Izby oraz reprezentuje ją na zewnątrz.
2. Do kompetencji Zarządu należą wszelkie kwestie niezastrzeżone do kompetencji pozostałych organów Izby, w szczególności:
 - a) prowadzenie działalności Izby zgodnie ze Statutem i uchwałami Walnego Zgromadzenia Członków Izby;
 - b) powoływanie Prezesa Zarządu Izby oraz Wiceprezesów Zarządu;
 - c) rozpatrywanie wniosków o członkostwo w Izbie oraz podejmowanie decyzji w tym zakresie;
 - d) podejmowanie decyzji o zawieszeniu albo wykluczeniu Członka z Izby, zgodnie z § 9 lit. c Statutu;
 - e) zwoływanie Walnego Zgromadzenia Członków Izby;
 - f) zarządzanie majątkiem Izby;

§ 15

Competencies of the Management Board of the Chamber

1. The Management Board of the Chamber manages the day-to-day activity of the Chamber and represents it externally.
2. The competencies of the Management Board include all issues not reserved to the competence of other bodies of the Chamber, in particular:
 - a) carrying out the activity of the Chamber in accordance with the Statute and the resolutions of the General Meeting of Members of the Chamber;
 - b) appointing the Chairman of the Management Board of the Chamber and the Vice-Chairmen of the Management Board of the Chamber;
 - c) examining the applications for membership in the Chamber and making decisions in this regard;
 - d) making decisions on the suspension or the exclusion of a Member from the Chamber, in accordance with § 9 letter c) of the Statute;
 - e) convening the General Meeting of Members of the Chamber;
 - f) managing the assets of the Chamber;

g) sporządzanie budżetu oraz sprawozdania finansowego Izby, jak również sprawozdania z działalności Zarządu, oraz przedkładanie ww. dokumentów Walnemu Zgromadzeniu Członków Izby do zatwierdzenia.

g) drawing up a budget and a financial statement of the Chamber, as well as an activity report of the Management Board, and submitting the aforementioned documents to the General Meeting of Members of the Chamber for approval.

§ 16

Podejmowanie uchwał przez Zarząd Izby

1. Posiedzenia Zarządu Izby odbywają się tak często, jak to konieczne.
2. Prezes Zarządu lub dwóch Wiceprezesów Zarządu zwołuje posiedzenie Zarządu za pośrednictwem listu poleconego lub poczty elektronicznej na co najmniej 7 dni przed planowanym terminem posiedzenia. Zawiadomienie o posiedzeniu Zarządu powinno zawierać informacje o terminie, miejscu oraz porządku obrad posiedzenia.
3. Posiedzenie Zarządu może odbywać się za pośrednictwem środków komunikacji elektronicznej.
4. Każdy Członek Zarządu dysponuje jednym głosem.
5. Uchwały Zarządu Izby podejmowane są zwykłą większością głosów obecnych na nim Członków, chyba że niniejszy Statut stanowi inaczej. W przypadku równej liczby głosów, głos Prezesa Zarządu jest decydujący.

§ 17

Rada Izby

1. Rada Izby składa się z co najwyżej 24 Członków, będących przedstawicielami Członków Założycieli oraz przedstawicielami Członków Zwyczajnych Izby.
2. Przedstawiciele Członków Założycieli Izby mają zagwarantowane maksymalnie 12 miejsc w Radzie Izby. Każdy z Członków Założycieli może wskazać po 1 przedstawicielu do Rady Izby na 3-

§ 16

Adoption of resolutions by the Management Board of the Chamber

1. The meetings of the Management Board of the Chamber shall be held as often as necessary.
2. The President of the Management Board or two Vice-Presidents of the Management Board convene a meeting of the Board by registered letter or e-mail at least 7 days before the scheduled date of the meeting. The notice of the meeting shall include information on the date, place, and agenda of the meeting.
3. The Meeting of the Board may be held via means of electronic communication.
4. Each Member of the Management Board shall have one vote.
5. The resolutions of the Management Board of the Chamber shall be adopted by a simple majority of votes of the present Members, unless otherwise is provided in the present Statute. In the event of an equal number of votes, the vote of the President of the Board is decisive.

§ 17

Council of the Chamber

1. The Council of the Chamber shall consist of at most 24 Members, which are representatives of Founding Members and representatives of Ordinary Members of the Chamber.
2. The representatives of Founding Members of the Chamber are guaranteed a maximum of 12 seats in the Council of the Chamber. Each of Founding Members can designate 1 representative to the Council of the Chamber for a 3-year term, with

letnią kadencję, z zastrzeżeniem że pierwszy skład Rady Izby jest wskazany w ust. 5 poniżej.

3. Przedstawiciele Członków Zwyczajnych Izby mają zagwarantowane maksymalnie 12 miejsc w Radzie Izby. Są oni wybierani do Rady Izby przez Walne Zgromadzenie na 3-letnią kadencję.

4. Rada Izby powołuje spośród swoich Członków Przewodniczącego Rady oraz Wiceprzewodniczącego Rady na kadencję 3-letnią.

5. W skład pierwszej Rady Izby wchodzi następujący przedstawiciele Członków Założycieli Izby:

1) Bartłomiej Sławomir Dobosz – Przewodniczący Rady Izby;

2) Paweł Grześkowiak – Wiceprzewodniczący Rady;

3) Sławomir Stanisław Dobosz – Członek Rady;

4) Marek Stanisław Wodzisławski – Członek Rady;

5) Tomasz Jacek Lipski – Członek Rady;

6) Cezary Leon Dobroś – Członek Rady;

7) Andrzej Malicki – Członek Rady;

8) Katarzyna Aleksandra Dobosz – Członek Rady;

9) Alexander Dzierzykraj Rudnicki – Członek Rady;

10) Agnieszka Maria Sygitowicz – Członek Rady.

the provision that the first composition of the Council of the Chamber is indicated in paragraph 5 below.

3. The representatives of Ordinary Members of the Chamber are guaranteed a maximum of 12 seats in the Council of the Chamber. They are elected to the Council of the Chamber by the General Assembly for a 3-year term.

4. The Council of the Chamber appoints from among its Members the Chairman of the Council and the Vice-Chairman of the Council for a 3-year term.

5. The first Council of the Chamber shall consist of the following representatives of Founding Members of the Chamber:

1) Bartłomiej Sławomir Dobosz – Chairman of the Council;

2) Paweł Grześkowiak - Vice-Chairman of the Council ;

3) Sławomir Stanisław Dobosz – Member of the Council;

4) Marek Stanisław Wodzisławski - Member of the Council;

5) Tomasz Jacek Lipski - Member of the Council;

6) Cezary Leon Dobroś - Member of the Council;

7) Andrzej Malicki - Member of the Council;

8) Katarzyna Aleksandra Dobosz – Member of the Council;

9) Alexander Dzierzykraj Rudnicki – Member of the Council;

10) Agnieszka Maria Sygitowicz - Member of the Council

§ 18

Kompetencje Rady Izby

Do kompetencji Rady Izby należą w szczególności:

- a) nadzór nad zgodnością prowadzenia działalności Izby ze Statutem oraz decyzjami i uchwałami Walnego Zgromadzenia;
- b) wybór i odwołanie Członków Zarządu;
- c) ustalanie zasobów Izby w ramach przygotowywania budżetu przez Zarząd;
- d) ustalanie na wniosek Zarządu wysokości, terminu oraz zasad płatności składki członkowskiej;
- e) kontrola sprawozdań finansowych, przedstawianych przez Zarząd;
- f) kontrola sprawozdań z działalności Izby, przygotowywanych przez Zarząd;
- g) sporządzanie sprawozdań z działalności Rady Izby oraz przedkładanie ich Walnemu Zgromadzeniu do zatwierdzenia;
- h) rekomendowanie zmian w Statucie.

§ 19

Podejmowanie uchwał przez Radę Izby

- 1. Posiedzenia Rady Izby odbywają się tak często, jak to konieczne.
- 2. Posiedzenia Rady Izby są zwoływane przez Prezesa Izby, Przewodniczącego Rady lub na wniosek 1/3 członków Rady za pośrednictwem listu poleconego lub poczty elektronicznej na co najmniej 7 dni przed planowanym terminem posiedzenia. Zawiadomienie o posiedzeniu Rady Izby powinno zawierać informacje o terminie, miejscu oraz porządku obrad posiedzenia.

§ 18

Competencies of the Council of the Chamber

The competencies of the Chamber Council include in particular:

- a) supervision of the compliance of the activities of the Chamber with the Statute and the decisions and resolutions of the General Assembly;
- b) election and dismissal of Members of the Management Board;
- c) determination of the resources of the Chamber within the framework of budget preparation by the Management Board;
- d) determination at the request of the Management Board of the amount, term and terms of payment of the membership fee;
- e) control of financial reports, presented by the Board;
- f) control of activity reports, prepared by the Management Board;
- g) preparation of activity reports of the Council of the Chamber and submitting them to the General Assembly for approval;
- h) recommendation of amendments to the Statute.

§ 19

Adoption of resolutions by the Council of the Chamber

- 1. The meetings of the Council of the Chamber shall be held as often as necessary.
- 2. The meetings of the Council of the Chamber shall be convened by the President of the Chamber, Chairman of the Council or at the request of 1/3 of the Members of the Council by registered mail or e-mail at least 7 days before the scheduled date of the meeting. The notice of the meeting of the Council of the Chamber shall include information on the date, place, and agenda of the meeting.

- | | |
|---|--|
| <p>3. Posiedzenia Rady Izby mogą odbywać się za pośrednictwem środków komunikacji elektronicznej.</p> <p>4. Przewodniczący Rady przewodniczy posiedzeniom Rady Izby oraz kieruje jej pracami.</p> <p>5. Każdy Członek Rady Izby dysponuje jednym głosem.</p> <p>6. Uchwały Rady Izby podejmowane są zwykłą większością głosów obecnych na nim Członków, chyba że niniejszy Statut stanowi inaczej. W przypadku równej liczby głosów za i przeciw, głos Przewodniczącego Rady jest decydujący.</p> | <p>3. The Meeting of the Council of the Chamber may be held via means of electronic communication.</p> <p>4. The Chairman of the Council shall chair the meetings of the Council of the Chamber and direct its work.</p> <p>5. Each Member of the Council of the Chamber shall have one vote.</p> <p>6. The resolutions of the Council of the Chamber shall be adopted by a simple majority of votes of the present Members, unless otherwise is provided in the present Statute. In the event of an equal number of votes for and against, the vote of the Chairman of the Council is decisive.</p> |
|---|--|

ROZDZIAŁ V

Finansowanie działalności Izby

§ 20

Dochody Izby

Izba pokrywa koszty swej działalności pobierając lub otrzymując:

- a) składki członkowskie;
- b) dotacje, subwencje, darowizny, spadki i zapisy;
- c) dochody z własnej działalności gospodarczej, związanej z realizacją celów statutowych Izby;
- d) dochody z majątku Izby.

§ 21

Składka członkowska

1. Członkowie Izby są zobowiązani do uiszczania rocznej składki członkowskiej.
2. Wysokość, terminy oraz zasady płatności składek członkowskich określa Rada Izby.

CHAPTER V

Financing of the activities of the Chamber

§ 20

Revenues of the Chamber

The Chamber covers the costs of its activities by collecting or receiving:

- a) membership fees;
- b) grants, subsidies, donations, inheritances, and bequests;
- c) income from its own economic activity, related to the realization of the Chamber's statutory goals;
- d) income from the Chamber's property.

§ 21

Membership fee

1. Members of the Chamber are obliged to pay an annual membership fee.
2. The amount, term, and terms of payment of membership fees shall be determined by the Council of the Chamber.

§ 22
Działalność gospodarcza

1. Izba może prowadzić działalność gospodarczą w następującym zakresie:

- a) Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji (PKD 18);
- b) Handel detaliczny z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi (PKD 47);
- c) Działalność wydawnicza (PKD 58);
- d) Działalność usługowa w zakresie informacji (PKD 63);
- e) Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości (PKD 68);
- f) Działalność firm centralnych (head offices); doradztwo związane z zarządzaniem (PKD 70);
- g) Badania naukowe i prace rozwojowe (PKD 72);
- h) Reklama, badanie rynku i opinii publicznej (PKD 73);
- i) Pozostała działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (PKD 74);
- j) Wynajem i dzierżawa (PKD 77);
- k) Działalność związana z zatrudnieniem (PKD 78);
- l) Działalność związana z administracyjną obsługą biur i pozostała działalność wspomagająca prowadzenie działalności gospodarczej (PKD 82);
- m) Edukacja (PKD 85);
- n) Działalność twórcza związana z kulturą i rozrywką (PKD 90);

§ 22
Economic activity

1. The Chamber may conduct economic activity in the following areas:

- a) Printing and reproduction of recorded media (NACE 18);
- b) Retail trade, except retail trade of motor vehicles (NACE 47);
- c) Publishing activities (NACE 58);
- d) Information service activities (NACE 63);
- e) Real estate activities (NACE 68);
- f) Activities of head offices; management consultancy activities (NACE 70);
- g) Scientific research and development (NACE 72);
- h) Advertising and market research (NACE 73);
- i) Other professional, scientific and technical activities (NACE 74);
- j) Rental and leasing activities (NACE 77);
- k) Employment activities (NACE 78);
- l) Office administrative, office support and other business support activities (NACE 82);
- m) Education (NACE 85);
- n) Creative, arts and entertainment activities (NACE 90);



- o) Działalność sportowa, rozrywkowa i rekreacyjna (PKD 93);
- p) Działalność organizacji członkowskich (PKD 94).
- q) Działalność organizacji komercyjnych i pracodawców (PKD 94.11.Z).

- o) Sports activities and amusement and recreation activities (NACE 93);
- p) Activities of membership organizations (NACE 94).
- q) Activities of business and employers membership organisations (NACE 94.11.Z).

2. Dochód z działalności gospodarczej Izby służy realizacji jej celów statutowych i nie może być przeznaczony do podziału między jej członków.

2. The income from the economic activity of the Chamber serves the realization of its statutory goals and may not be distributed among its Members.

ROZDZIAŁ VI Rachunkowość Izby

§ 23 Rok obrotowy

- 1. Rok obrotowy Izby pokrywa się z rokiem kalendarzowym.
- 2. Pierwszy rok obrotowy Izby kończy się z dniem 31 grudnia 2024 roku.

§ 24 Sprawozdania finansowe

- 1. Za należyte prowadzenie księgowości Izby odpowiada Zarząd.
- 2. Co roku, najpóźniej w terminie 3 miesięcy od zakończenia roku obrotowego, Zarząd sporządza roczne sprawozdanie finansowe Izby.

ROZDZIAŁ VII Postanowienia końcowe

§ 25 Zmiana Statutu

Decyzję o zmianie Statutu Izby podejmuje Walne Zgromadzenie Członków Izby w drodze uchwały, powziętej zwykłą większością głosów obecnych Członków.

ROZDZIAŁ VI Chamber accounts

§ 23 Financial year

- 1. The Chamber's financial year corresponds to the calendar year.
- 2. The first financial year of the Chamber will end on 31 December 2024.

§ 24 Financial statements

- 1. The Management Board is responsible for the proper keeping of the Chamber's accounts.
- 2. The Management Board prepares the Chamber's annual financial statements annually, no later than within three months of the end of the financial year.

CHAPTER VII Final provisions

§ 25 Amendments to the Statute

The decision to amend the Statute of the Chamber shall be made by the General Meeting of Members of the Chamber by virtue of a resolution, adopted by a simple majority of the present Members.

§ 26
Rozwiązanie Izby

1. Decyzję o rozwiązaniu Izby podejmuje Walne Zgromadzenie Członków Izby w drodze uchwały, powziętej większością 2/3 głosów obecnych Członków.
2. W razie likwidacji, Walne Zgromadzenie Członków Izby, zwykłą większością głosów obecnych Członków:
 - a) powołuje spośród Członków Zarządu Izby likwidatora; oraz
 - b) podejmuje uchwałę w sprawie przeznaczenia majątku Izby pozostałego po likwidacji.

§ 26
Dissolution of the Chamber

1. The decision to dissolve the Chamber shall be made by the General Meeting of Members of the Chamber by virtue of a resolution, adopted by a majority of 2/3 of votes of the present Members.
2. In the event of liquidation, the General Meeting of Members of the Chamber, by a simple majority of votes of the present Members:
 - a) appoints a liquidator from among Members of the Management Board;
 - b) adopts a resolution on the allocation of the Chamber's assets remaining after the liquidation.

Peret Grobkowich